SILVERCREST®

TÉLÉOBJECTIF POUR SMARTPHONE STS 8 A1

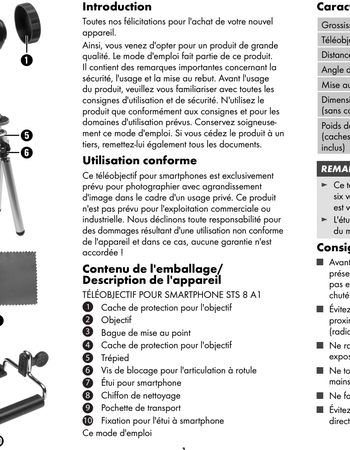
FR BE
TÉLÉOBJECTIF POUR SMARTPHONE
Mode d'emploi

DE AT CH
SMARTPHONE-TELEOBJEKTIV
Bedienungsanleitung

GB
SMARTPHONE CAMERA LENS
Operating instructions

IAN 67390

FR



Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.
Ainsi, vous venez d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant l'usage du produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez soigneusement ce mode d'emploi. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme

Ce téléobjectif pour smartphones est exclusivement prévu pour photographier avec agrandissement d'image dans le cadre d'un usage privé. Ce produit n'est pas prévu pour l'exploitation commerciale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil et dans ce cas, aucune garantie n'est accordée.

Contenu de l'emballage/ Description de l'appareil

TÉLÉOBJECTIF POUR SMARTPHONE STS 8 A1

1. Cache de protection pour l'objectif
2. Objectif
3. Bague de mise au point
4. Cache de protection pour l'objectif
5. Trépied
6. Vis de blocage pour l'articulation à rotule
7. Étui pour smartphone
8. Chiffon de nettoyage
9. Pochette de transport
10. Fixation pour l'étui à smartphone

Ce mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Grossissement	8 fois
Téléobjectif	18 mm
Distance de prise de vue	entre 3 m et ∞
Angle de champ	9°
Mise au point manuelle	
Dimensions de l'objectif (sans caches)	Longueur : 81 mm, Ø 31 mm
Poids de l'objectif (caches de protection inclus)	env. 75 g

REMARQUE

- Ce téléobjectif pour smartphones est proposé en six versions différentes. Le présent mode d'emploi est valable pour toutes les versions à la fois.
- L'étui pour smartphone illustré ❼ peut différer du modèle effectivement livré.

Consignes de sécurité

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a chuté.
- Évitez d'utiliser et d'entreposer le téléobjectif à proximité d'appareils générateurs de chaleur (radiateurs, fours, etc.).
- Ne rangez pas le téléobjectif dans des endroits exposés à de fortes variations de température.
- Ne touchez pas la surface de l'objectif avec les mains et évitez tout contact avec des objets pointus.
- Ne faites pas tomber le téléobjectif.
- Évitez toute projection d'eau ainsi que le contact direct et indirect avec de l'eau.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Ne placez jamais l'objectif ouvert sur des surfaces brûlantes. Obturez-le toujours avec les caches de protection ❶ et ❹.

Danger d'incendie !

⚠ AVERTISSEMENT !

- Ne regardez jamais le soleil directement avec l'objectif. **Risque de lésion oculaire !**

⚠ AVERTISSEMENT !

- Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets. Tenez les films, les sacs et tout autre matériau d'emballage hors de portée des enfants.

Il y a risque d'étouffement !

Mise en service

- Sortez toutes les pièces du carton.
- Enlevez tous les matériaux d'emballage ainsi que les films plastiques protégeant l'objectif et les accessoires.
- Enlevez la cache de protection ❶ et ❹ de l'objectif ❷.
- Fixez l'objectif ❷ par le filetage sur l'étui du smartphone ❼.

REMARQUE

- Vérifiez bien que le filetage ne coince pas, que le vissage n'ait pas lieu en biais ou trop serré, pour éviter tout endommagement.
- Veillez ce faisant à un bon maintien de l'étui du smartphone ❼.

- Vérifiez bien qu'aucune souillure ne se trouve sur l'objectif de la caméra et sur l'étui du smartphone ❼ ou sur le smartphone lui-même. La coque du smartphone ou la lentille de la caméra risque d'être rayée.
- Suivant le type de smartphone, il se peut que vous deviez désactiver son flash vu que l'étui ❼ recouvre le flash du smartphone. Sinon la photo sera sombre ou ses couleurs faussées. Pour ce faire, veuillez lire le mode d'emploi du smartphone.
- Ayez à l'esprit qu'avec l'objectif supplémentaire, l'image d'origine est de moins bonne qualité à cause d'éventuels flous périphériques ou obscurcissements en bordure.

- Maintenant, introduisez votre smartphone dans son étui ❼.
- Montez la fixation ❿ au moyen du filetage de vis sur le trépied ❺.
- Campez le trépied ❺ sur ses trois jambes pour obtenir une image "sans bougé" et maintenez l'ensemble d'aplomb.
- Vous pouvez, en outre, ajuster individuellement la longueur de chaque jambe du trépied. Pour ce faire, amenez chaque jambe du trépied à la longueur voulue.
- Introduisez votre smartphone préassemblé avec son étui ❼ dans la fixation ❿.
- Pour ce faire, tirez l'étrier métallique de la fixation ❿ pour pouvoir mettre l'étui du smartphone ❼ en place.
- Pour régler l'orientation, desserrez la vis qui bloque l'articulation à rotule ❻ puis ajustez votre smartphone sur ce qui doit être photographié/filmé. Une fois atteinte la position souhaitée, revissez fermement la vis de blocage ❻.

- Maintenant, votre smartphone est prêt pour prendre des vues.
- Pour régler la netteté de l'image, tournez la bague de mise au point ❸.
- Après utilisation, sortez à nouveau votre smartphone de l'étui ❼ puis retirez aussi l'objectif ❷ de l'étui du smartphone ❼.
- Pour protéger le téléobjectif, remettez les caches de protection ❶ et ❹ sur l'objectif ❷.

Nettoyage/Entreposage

- Nettoyez l'appareil avec le chiffon de nettoyage livré pour éviter toute rayure.
- En cas de salissures coriaces, humidifiez un chiffon de nettoyage avec de l'alcool ou avec un liquide de nettoyage pour lentilles optiques et servez-vous en pour nettoyer la lentille ou l'objectif ❷. Ne vaporisez pas le produit de nettoyage directement sur la lentille ou l'objectif mais toujours sur le chiffon de nettoyage.
- Pour les périodes de non-utilisation, entreposez votre objectif ❷ dans un endroit sec, en le rangeant dans le sachet de transport livré d'origine ❾.

Mise au rebut

Veuillez mettre tous les matériaux d'emballage et l'appareil à la poubelle des déchets ménagers normaux.

Vous obtiendrez de plus amples informations auprès de votre collecteur local ou de l'administration de votre ville ou commune.

Procédez à une mise au rebut écologique de tous les matériaux d'emballage.

Service après-vente

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr
IAN 67390

BE **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be
IAN 67390

Heures de service de notre hotline : du lundi au vendredi de 8 h à 20 h (HEC)

Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 210
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Teleobjektiv für Smartphones ist ausschließlich für das Fotografieren mit vergrößerter Bilddarstellung im Privatgebrauch vorgesehen. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz vorgesehen. Für Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch der Geräts resultieren, wird keine Gewährleistung übernommen!

Lieferumfang/Gerätebeschreibung

SMARTPHONE-TELEOBJEKTIV STS 8 A1

1. Schutzkappe für das Objektiv
2. Objektiv
3. Fokussierring
4. Schutzkappe für das Objektiv
5. Stativ
6. Feststellschraube für Kugelgelenk
7. Smartphonehülle
8. Reinigungstuch
9. Transportbeutel
10. Halterung für die Smartphonehülle

Diese Bedienungsanleitung

Technische Daten

Vergrößerung	8-fach
Teleobjektiv	18 mm
Aufnahmebereich	3 m - ∞
Bildwinkel	9°
Manuelle Fokussierung	
Abmaße Objektiv (ohne Kappen)	Länge: 81 mm, Ø 31 mm
Gewicht Objektiv (inkl. Schutzkappen)	ca. 75 g

HINWEIS

- Dieses Teleobjektiv für Smartphones wird in sechs verschiedenen Ausführungen angeboten. Diese Bedienungsanleitung ist stellvertretend für alle Versionen gültig.
- Die Smartphonehülle ❼ kann vom tatsächlich gelieferten Modell abweichen.

Sicherheitshinweise

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Benutzen und lagern Sie das Teleobjektiv nicht in der Nähe von Geräten, die Hitze erzeugen, z.B. Heizgeräte, Öfen etc.
- Lagern Sie das Teleobjektiv nicht an Plätzen mit starken Temperaturschwankungen.
- Berühren Sie die Oberfläche des Objektivs nicht mit den Händen und vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen Gegenständen.
- Lassen Sie das Teleobjektiv nicht fallen.
- Vermeiden Sie Spritzwasser und den direkten bzw. indirekten Kontakt mit Wasser.

⚠ WARNUNG!

- Legen Sie das Objektiv nie offen auf brennbare Flächen. Verschließen Sie es immer mit den Schutzkappen ❶ und ❹.

Es besteht Brandgefahr!

⚠ WARNUNG!

- Sehen Sie mit dem Objektiv nicht direkt in die Sonne. **Verletzungsgefahr der Augen!**

⚠ WARNUNG!

- Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Halten Sie Folien, Tüten und alle weiteren Verpackungsmaterialien von Kindern fern.

Es besteht Erstickungsgefahr!

Inbetriebnahme

- Nehmen Sie alle Teile aus dem Karton.
- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien sowie die Schutzfolien vom Objektiv und Zubehörteilen.
- Entfernen Sie die Schutzkappe ❶ und ❹ von dem Objektiv ❷.
- Befestigen Sie das Objektiv ❷ mit dem Schraubgewinde an der Smartphonehülle ❼.

HINWEIS

- Achten Sie darauf, dass das Gewinde nicht verkantet, schräg und zu fest eingeschraubt wird, da es sonst beschädigt werden kann.
- Achten Sie hierbei auf einen guten Halt der Smartphonehülle ❼.
- Achten Sie darauf, dass sich kein Schmutz auf der Kameralinse und der Smartphonehülle ❼ oder auf dem Smartphone befindet. Es besteht die Gefahr von Kratzern auf dem Smartphonegehäuse oder der Kameralinse.

- Je nach Smartphonetyp, kann es sein das Sie das Blitzlicht Ihres Smartphones ausschalten müssen, da die Smartphonehülle ❼ das Blitzlicht verdeckt. Ansonsten wird das Bild dunkel oder farblich verfälscht.
  Lesen Sie hierzu die Gebrauchsanleitung des Smartphones.
- Bedenken Sie, das sich durch das Zusatzobjektiv das Originalbild, durch mögliche Randunschärfe und Randabdunkelungen, verschlechtert.

♦ Setzen Sie jetzt Ihr Smartphone in die Smartphonehülle ❼ ein.

♦ Befestigen Sie die Halterung ❿ mittels Schraubgewinde auf dem Stativ ❺.

♦ Stellen Sie das Stativ ❺ für ein verwackelungsfreies Bild und einen sichern Stand auf, indem Sie die drei Stativbeine auseinanderziehen.

♦ Die Länge der einzelnen Stativbeine lässt sich zusätzlich individuell anpassen. Ziehen Sie dazu jedes einzelne Stativbein auf die gewünschte länge herraus.

♦ Setzen Sie Ihr vormontiertes Smartphone mit der Smartphonehülle ❼ in die Halterung ❿ ein.

♦ Ziehen Sie dazu an dem Metallbügel der Halterung ❿ um die Smartphonehülle ❼ einzusetzen.

♦ Um Ausrichtungseinstellung vorzunehmen, lösen Sie die Feststellschraube für das Kugelgelenk ❻ und richten Sie Ihr Smartphone damit aus. In der gewünschten Position drehen Sie die Feststellschraube ❻ wieder fest.

♦ Ihr Smartphone ist jetzt bereit für Aufnahmen mit dem zusätzlichen Teleobjektiv.

♦ Um das gewünschte Bild scharf zu stellen, drehen sie den Fokussierring ❸.

♦ Nehmen Sie Ihr Smartphone nach Gebrauch wieder aus der Smartphonehülle ❼ heraus und entfernen Sie das Objektiv ❷ wieder aus der Smartphonehülle ❼.

♦ Setzen Sie zum Schutz des Teleobjektives die Schutzkappen ❶ und ❹ wieder auf das Objektiv ❷.

Reinigung/Lagerung

♦ Reinigen Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Reinigungstuch, um Kratzer zu vermeiden.

♦ Bei hartnäckiger Verschmutzung befeuchten Sie ein Reinigungstuch mit Alkohol oder einer Reinigungsflüssigkeit für optische Linsen und wischen Sie die Linse bzw. das Objektiv ❷ damit ab.
Sprühen Sie das Reinigungsmittel nicht direkt auf die Linse bzw. auf das Objektiv, sondern immer auf das Reinigungstuch.

♦ Bei Nichtgebrauch bewahren Sie Ihr Objektiv ❷ in dem mitgelieferten Transportbeutel ❽ an einem trockenen Ort auf.

Entsorgung

Entsorgen Sie alle Verpackungsmaterialien und das Gerät in dem normalen Hausmüll.
Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Entsorger oder der Stadt bzw. Gemeindeverwaltung.

Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 67390

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 67390

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 67390

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. You have selected a high-quality product.
The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Retain these instructions for future reference. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Intended use

This telephoto lens for smartphones is intended exclusively for taking non-commercial photographs with an enlarged view. This product is not intended for commercial or industrial use. The warranty does not apply to damage caused by improper use of the appliance!

Contents of package/Device description

SMARTPHONE CAMERA LENS STS 8 A1

❶ Lens cap
❷ Lens
❸ Focus ring
❹ Lens cap
❺ Tripod
❻ Locking screw for ball joint
❼ Smartphone cover
❽ Cleaning cloth
❾ Carrying bag
❿ Holder for smartphone cover

These operating instructions

Technical data

Magnification	8x
Telephoto lens	18 mm
Focus range	3 m - ∞
Angle of field	9°
Manual focusing	
Lens dimensions (without caps)	Length: 81 mm, Ø 31 mm
Lens weight (incl. lens caps)	approx. 75 g

NOTE

- This telephoto lens for smartphones is available in six different versions. These operating instructions cover all versions.
- The smartphone cover ❼ pictured can vary from the model actually supplied.

Safety instructions

- Prior to use, check the device for visible, external damage. Do not operate an device that has been damaged or dropped.
- Do not use or store the telephoto lens in the vicinity of devices which generate heat, e.g. radiators, ovens, etc.
- Do not place the telephoto lens in places which are subjected to extreme temperature fluctuations.
- Do not touch the surface of the lens with your hands and avoid contact with sharp objects.
- Do not drop the telephoto lens!
- Avoid water spray and direct or indirect contact with water.

⚠ WARNING!

- Never put the open lens down on combustible surfaces. Always close it using lens caps ❶ and ❹.
  Risk of fire!

⚠ WARNING!

- Never look directly at the sun through the lens.
  Risk of injury to the eyes!

⚠ WARNING!

- The packaging material is not a plaything. Keep plastic sheeting, bags and all other packaging material away from children.
  Danger of suffocation!

Initial operation

♦ Remove all parts from the carton.

♦ Remove all packing material and the protective film from the lens and accessories.

♦ Remove the lens caps ❶ and ❹ from the lens ❷.

♦ Use the screw thread to fix the lens ❷ to the smartphone cover ❼.

NOTE

- Take care that the thread does not cant, tilt or become overtightened otherwise it could be damaged.
- Ensure that the smartphone cover ❼ is firmly attached.
- Ensure that there is no dirt on the camera lens or the smartphone cover ❼ or on the smartphone itself. This could cause scratches on the smartphone housing or the camera lens.

- Depending on the smartphone type, you may need to switch your smartphone flashlight off because the smartphone cover ❼ is covering the flashlight. Otherwise, the image will be dark or discoloured.
  Please refer to your smartphone instruction manual.
- Bear in mind that using the additional lens may cause a reduction in picture quality due to possible edge blurring and vignetting.

♦ Now insert your smartphone into the smartphone cover ❼.

♦ Fix the holder ❿ to the tripod ❺ using the screw thread.

♦ Ensure that the tripod ❺ is standing firmly by pulling the three tripod legs apart to ensure that the image is shake-free.

♦ The length of each tripod leg can also be individually adapted. Pull each individual tripod leg out to the required length for this purpose.

♦ Now place your pre-fitted smartphone with its smartphone cover ❼ in the holder ❿.

♦ To do this, pull the metal ring on the holder ❿ so that you can insert your smartphone cover ❼.

♦ To adjust the position, loosen the fixing screw for the ball joint ❻ and then use it to position your smartphone. When in the required position, tighten the fixing screw ❻ again.

♦ Now your smartphone is ready to take pictures with the additional telephoto lens.

♦ Rotate the focus ring ❸ to ensure that the image is in focus.

♦ After use, remove your smartphone from the smartphone cover ❼ and then remove the lens ❷ from the smartphone cover ❼.

♦ Always replace the lens caps ❶ and ❹ on the telephoto lens ❷ to protect it.

Cleaning/storage

♦ Clean the device using the supplied cleaning cloth to avoid scratches.

♦ Remove stubborn dirt by moistening a cleaning cloth with alcohol or cleaning fluid for optical lenses and wipe the lens ❷ with it.
Do not spray the cleaner directly onto the lens but always onto the cleaning cloth.

♦ When your lens is not being used, ❷ keep it in the supplied carrying bag ❾ in a dry place.

Disposal

Dispose of all packaging materials and the device itself in normal domestic waste.
You can obtain further information from your local disposal company or the city or local authority.

Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly way.

Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk
IAN 67390

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND / GERMANY
www.kompernass.com

Version des informations · Stand der Informationen
Last Information Update: 06/2014
Ident-No.: ST8A1-062014-2